

RAPTOR

AUDIO BIRD SCARER

Dairy
Spares

FORT VOLUME !

PROTECTIONS AUDITIVES NECESSAIRES



Lisez et assimilez les
instructions avant
d'utiliser le **Raptor**

**EFFAROUCHEUR SONORE
D'OISEAUX
RAPTOR**
Manuel d'utilisation

PTK01A

Avant de commencer

CE QUI EST FOURNI :

- ✓ Manuel d'instructions
- ✓ Effaroucheur **Raptor**
- ✓ Haut-parleur déporté
- ✓ Cable de liaison court
- ✓ Fiche allume-cigare
- ✓ Chargeur / alimentation secteur
- ✓ Platine de montage métal avec vis



LISEZ ET ASSIMILEZ CE MANUEL AVANT D'UTILISER L'EFFAROUCHEUR D'OISEAUX RAPTOR

Le Raptor est une machine facilement programmable avec un certain nombre de fonctions. Chacune d'elles est décrite en détail, mais nous donnerons d'abord un aperçu de l'ensemble de la machine et de ses fonctions.

Le Raptor peut être complété par une batterie externe ou en utilisant l'adaptateur secteur. L'adaptateur secteur et le câble de batterie sont fournis en standard avec l'unité principale Raptor à cet effet. Le Raptor dispose d'un écran avec 5 boutons pour programmer l'appareil.

Le Raptor peut être programmé avec jusqu'à 5 programmes différents au cours de chaque journée. Chacun de ces programmes peut avoir ses heures de début et de fin ajustées. Le Raptor s'assurera que les programmes ne se chevauchent pas, ils peuvent être réglés à tout moment des 24 heures d'une journée.

Chacun de ces programmes peut inclure jusqu'à 5 cris d'effroi/bruits d'oiseaux différents par groupe et ceux-ci peuvent avoir des durées et des écarts différents entre chaque groupe de bruits. Ainsi, 5 cris d'oiseaux peuvent être générés pendant, disons 3 minutes, puis un intervalle de 15 minutes, puis ce groupe sera rejoué. Cela continuera jusqu'à la fin de ce programme.

Réglages de base

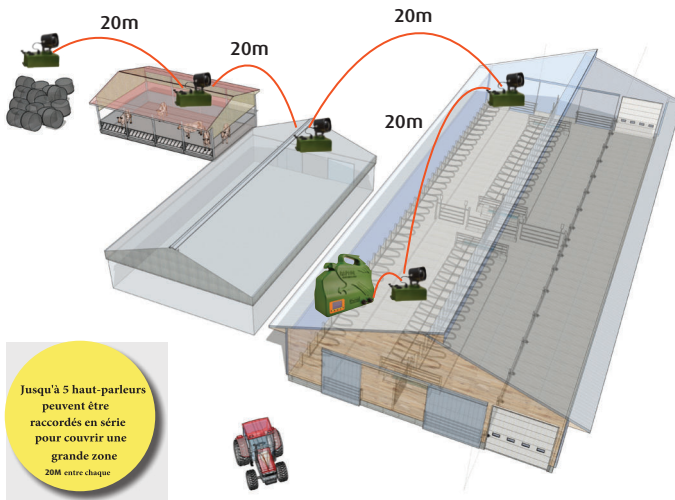
REGLAGES DE BASE ET POSITIONNEMENT DU RAPTOR

Que vous utilisiez le Raptor dans un grenier à grains, une étable, dans un champ ou sur un bateau, le Raptor peut facilement être placé à une position stratégique pour effrayer les oiseaux qui posent problème.

Pour cela, une platine en acier est incluse avec l'unité standard. Elle peut être utilisée pour tenir à la fois l'unité principale et une unité de haut-parleur, ou simplement la première. Alternativement, le Raptor peut être attaché là où vous le souhaitez ou placé sur un trépied réglable (disponible en option).

Les haut-parleurs peuvent être fixés à un mur, un poteau ou autre à l'aide de vis. Le câble qui relie le haut-parleur et l'unité principale est fourni. Il est assez long pour une configuration standard utilisant la platine fournie. Si vous souhaitez éloigner davantage l'unité principale et le haut-parleur, un câble de 5 m est disponible en option.

De même, des hauts parleurs supplémentaires complets incluant un câble de 20 m sont disponibles en option. Vous pouvez raccorder les haut-parleurs supplémentaires en série, l'un à l'autre. Jusqu'à 5 haut-parleurs peuvent être commandés par une unité Raptor. Lorsque plusieurs haut-parleurs sont utilisés, le système détecte automatiquement qu'il y en a plus d'un et bascule le son de manière aléatoire entre tous les haut-parleurs disponibles. Ceci permet un excellent effarouchement en raison de l'incertitude quant à l'origine des bruits.



EXTENSIBLE POUR PROTÉGER DIFFÉRENTES ZONES AVEC UNE SEULE UNITÉ DE BASE

Cet excellent système peut protéger de grandes zones à l'aide d'une unité de base Raptor, de câbles de liaison en option et de haut-parleurs supplémentaires.

Jusqu'à 5 haut-parleurs peuvent être ajoutés au système.

INSTALLATION DE LA PLATINE, DU RAPTOR ET DU HAUT-PARLEUR

Pour installer la platine contre un mur, utilisez les 3 trous prévus pour le vissage. Les vis fournies peuvent être utilisées directement dans le bois (si le support est suffisamment solide) ou en utilisant les chevilles pour un mur plein.

Fixez les vis au mur en gardant un petit espace entre la têtes des vis et le mur. L'étagère peut ensuite être glissée sur les têtes de vis à l'aide des fentes en trou de serrure. Si l'installation est permanente, les vis peuvent être serrées, mais il est possible de les laisser légèrement desserrées afin que l'ensemble de l'appareil puisse être déplacé si nécessaire.

Lorsque l'étagère est installée, l'unité principale est ajoutée en la fixant avec la grande vis moletée fournie sur la gauche de l'étagère. Celle-ci se visse dans « l'écrou » à la base du Raptor. Le haut-parleur peut également être ajouté à l'aide de ses deux molettes de fixation, celles-ci sont déjà captives sur l'étagère. De nouveau, celles-ci se vissent sous le boîtier du haut-parleur dans des inserts filetés. Maintenant que les unités sont fixées, le câble d'enceinte peut être connecté.

Cable du haut-parleur

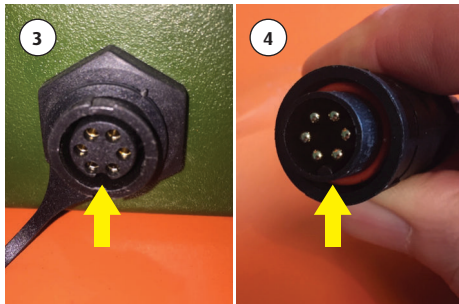
INSTALLATION DU CABLE DU HAUT-PARLEUR



Le Raptor possède deux ports de connexion. Celui de gauche a une connexion à deux broches. Celui de droite a une connexion à six broches. Le gauche est utilisé pour l'alimentation externe, la batterie ou l'adaptateur secteur. Le droite est pour le système d'enceintes (image 1)

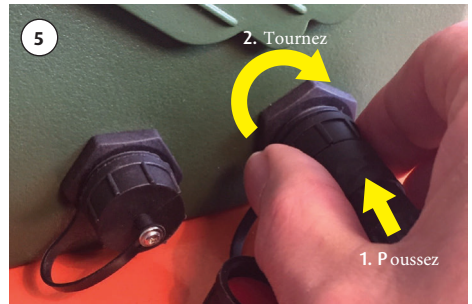


Pour connecter le câble du haut-parleur, retirez d'abord le capuchon d'étanchéité du port. Les capuchons d'étanchéité sont des raccords à baïonnette, ils doivent donc être tournés de 90 degrés dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Vous pouvez voir les pointes de baïonnette fléchées sur l'image 2.



On peut voir sur les photos ci-dessus que la fiche de haut-parleur sur l'unité principale est femelle (photo 3). L'extrémité du câble du haut-parleur dispose d'une fiche mâle (image 4) qui doit être insérée sur le Raptor.

Remarque : les fiches mâles et femelles disposent d'un détrompeur pour s'assurer qu'ils sont correctement orientés. Assurez-vous de bien les aligner, puis poussez la fiche mâle dans la femelle.



Tout en le maintenant en place, tournez le collier de verrouillage dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'arrête (image 5). La fiche mâle DOIT être enfoncée et complètement verrouillée pour assurer une étanchéité complète, grâce au joint rouge visible sur l'a photo 4.

De même, les capuchons doivent être remis en place et verrouillés lorsqu'un port n'est pas utilisé. De cette façon, la saleté et l'humidité n'endommageront pas le Raptor.

Cable du haut-parleur



6 L'autre extrémité du câble du haut-parleur (qui a un raccord femelle) peut maintenant être branché sur le boîtier du haut-parleur (image 6). De nouveau, assurez-vous que les picots sont alignés, le connecteur enfoncé et le collier de verrouillage tourné en position. Assurez-vous que le câble est inséré dans le bon port à l'avant du boîtier, comme illustré.



7 **TOUJOURS** tenir le connecteur lors de la mise en place ou le retrait de N'IMPORTE QUEL câble. N'utilisez PAS le câble pour tourner ou tirer un connecteur. Cela pourrait endommager les connexions et entraîner une panne. L'image 7 montre la position de la première entrée de haut-parleur connectée au câble.



8 Le haut-parleur, fixé sur la platine fournie ou non, peut être orienté vers le haut et vers le bas (image 8) ainsi que vers la gauche et la droite (image 9).



9 Remarque : cela ne doit être fait qu'occasionnellement, veillez à ne pas abîmer le petit câble sortant du haut-parleur lui-même. L'orientation permet au son d'être dirigé plus précisément si nécessaire.

Haut-Parleurs : ajout et trépied



Haut-Parleur supplémentaire optionnel avec câble 20m (PTK01B)



Trépied optionnel avec adaptateur (PTK01D)

Haut-Parleur supplémentaire optionnel

Des « hubs » de haut-parleurs supplémentaires sont disponibles en option. Ceux-ci sont livrés avec un câble de 20 m. Chaque haut-parleur supplémentaire peut être ajouté en connectant le nouveau câble à la sortie vacante du boîtier du haut-parleur précédent, puis en le connectant à l'entrée du nouveau haut-parleur. Cela se fait exactement de la même façon que pour le premier haut-parleur. Un maximum de 4 haut-parleurs supplémentaires peuvent être connectés en série sur le premier, ce qui fait un total maximal de 5 haut-parleurs.

Montage sur le trépied.

Le Raptor peut être monté sur le trépied optionnel à l'aide de l'adaptateur mâle fileté qui se trouve en haut du trépied. Il s'adapte à l'écrou captif à la base du corps principal du Raptor. Vous pouvez également, si vous le souhaitez, installer la platine complète sur le trépied. Pour ce faire, le câble du haut-parleur doit être retiré du Raptor, puis la molette qui maintient le Raptor sur la platine défaits. Le Raptor peut alors être maintenu en place sur la platine en le vissant sur l'adaptateur du trépied. Vous pouvez serrer légèrement en tournant l'ensemble de la platine sur le trépied. Il est parfois plus facile de placer la platine sur une surface plane et de faire tourner le trépied pour le visser. Une fois l'assemblage terminé, le câble du haut-parleur peut être reconnecté à l'unité principale.

Notes complémentaires sur le positionnement de l'appareil

Il existe de nombreuses façons de positionner l'appareil, selon le site et l'usage. Si le Raptor est utilisé à l'intérieur, il est conseillé de placer l'unité principale proche d'une prise secteur pour y être branché en permanence. Si l'installation est définitive, le câble peut être clipsé aux murs, etc., mais assurez-vous que les clips utilisés n'écrasent pas ou ne coupent pas le câble. Assurez-vous que le câblage ne sollicite pas les connecteurs aux extrémités en laissant suffisamment de mou et en fixant le câble de manière à ce que son poids ne tire pas sur ces connecteurs ou les ports de l'appareil. Le Raptor est étanche IP65, ce qui signifie qu'il est protégé contre les infiltrations de poussière et d'eau même en cas de fortes pluies, mais mieux il sera protégé, mieux il résistera. Privilégiez donc un montage sous abris.

Allumage

Allumage du RAPTOR

L'unité Raptor peut maintenant être allumée en appuyant sur l'un de 5 boutons situés sous la zone de l'écran. L'écran s'allume comme sur l'image 10.

Remarque : Les boutons sont plus écartés que la taille de l'écran, les marques jaunes vous guident du bouton à l'élément affiché. Le premier écran que vous verrez vous demandera probablement si vous souhaitez « allumer le système ».

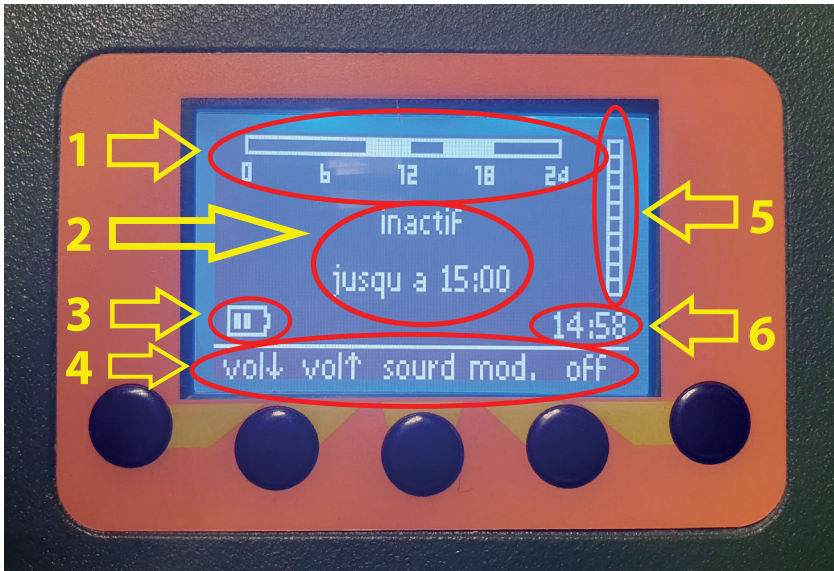


Si vous validez en appuyant sur le bouton de droite, l'écran ressemblera à l'image 11. Si aucun écran ne s'allume lorsque vous appuyez sur un bouton, cela signifie que l'appareil n'est pas branché. Dans ce cas, vérifiez le connecteur de l'appareil ainsi que la prise murale.



Si vous utilisez une batterie externe avec une tension en-dessous d'un certain niveau, il faudra un certain temps pour que l'écran s'allume vous demandant de régler l'heure. Nous verrons tous ces écrans plus tard, mais commençons par un aperçu de la disposition de l'écran.

Affichage et réglages



Affichage principal

Il y a 6 zones d'affichage sur l'écran, qui correspondent aux fonctions suivantes :

1. Aperçu visuel rapide des programmes prévus sur 24 heures. Dans l'exemple ci-dessus, on peut voir qu'il y a 2 programmes, le premier commençant vers 10 heures du matin et se prolongeant jusqu'à 12 heures, puis un autre programme de 15h00 à 18h00.
2. Affichage de l'action en cours. Ici le Raptor est inactif jusqu'à 15h00.
3. Indication du niveau de la batterie externe et si elle doit être rechargée bientôt.
4. Zone de sélection du menu principal, les fonctions proposées changeront en fonction de ce qui est sélectionné.
5. Niveau du volume du haut-parleur, ici il indique le volume minimum.
6. Horloge de bord, qui peut être réglée si nécessaire.

Remarque : repérez les onglets jaunes qui relient la zone de sélection d'écran aux boutons. Ceux-ci aident à savoir quel bouton active chaque option dans la zone de sélection.

OPÉRATION

Le fonctionnement de l'appareil est très simple et deviendra intuitif après avoir joué avec les éléments du menu pendant quelques minutes. Les pages suivantes vous aideront à comprendre les principes de fonctionnement et montreront les étapes de manière plus précises.

Réglage de l'horloge

Réglage de l'horloge



Après la mise sous tension initiale, vérifiez que l'horloge est à l'heure. Si ce n'est pas le cas, ajustez-la : appuyez sur «**mod.**» (modifier), puis sur «**heure.**» (heure). Ajustez les heures en utilisant les sélection de boutons --- ou +++ (image 13).



Pour passer au réglage des minutes, appuyez sur «**suiv.**» (suivant) (image 14).



De nouveau, vous pouvez ajuster les minutes grâce aux boutons --- ou +++ (image 15). Si vous souhaitez revenir aux réglages des heures, vous pouvez presser «**prece.**» (précédent). Le bouton «**suiv.**» (suivant) vous ramènera au réglage des minutes.



Lors du réglage des minutes, l'appui sur «**suiv.**» (suivant) (image 16) affiche l'heure réglée.

Réglage de l'horloge



Si le réglage de l'heure est correct, sauvegardez-le en pressant «enreg.» (enregistrer) (image 17).



Les images ci-dessus montrent une partie d'un ajustement typique de l'heure à 15h00.

Programmation

Créer ou modifier un programme



À la livraison, votre unité sera vierge, sans aucun programme défini. L'unité peut avoir jusqu'à 5 programmes pendant la journée. Si vous en avez moins de 5 et que vous souhaitez en ajouter un, appuyez sur «**mod.**» (modifier), puis sur «**NOUV.**» (nouveau). Si vous souhaitez modifier un programme existant, appuyez sur «**mod.**» (modifier), puis sur le programme que vous souhaitez modifier. Pour les programmes 4 ou 5, vous devrez appuyer sur «**plus**» (plus) (image 19). «**prece**» (précédent) vous ramènera aux 3 premiers programmes.



L'affichage indiquera les heures auxquelles les programmes se rapportent. Lorsque vous avez décidé lequel modifier, appuyez sur le numéro correspondant. Cela fera alors apparaître le programme à éditer. Dans chaque cas, vous suivez le même processus, en décidant du bruit, de tout bruit ultérieur, du temps pendant lequel le bruit continuera, suivi du temps de silence souhaité. Avancer à nouveau permettra de sélectionner l'heure de début puis l'heure de fin.



Après avoir sélectionné un cri / un son, un autre peut être sélectionné, ou vous passez à la sélection de la durée. Si un autre bruit est requis, sélectionnez «**SUIV.**» (suivant) (image 21) et utilisez les boutons +++ ou --- (image 22) pour changer le bruit suivant. Si un autre bruit n'est pas nécessaire, appuyez à nouveau sur suivant pour passer au réglage de la durée.



De cette façon, entre 1 et 5 bruits peuvent être sélectionnés en créant une liste de lecture qui jouera pendant la durée définie. Si la durée définie est insuffisante pour lire toute la liste, le dernier son sera rejoué lors de la lecture suivante, avant de passer aux suivants. Les sons joués se déplaceront donc progressivement dans la liste de lecture.

Programmation



Les images précédentes montrent la liste en cours de progression vers le cinquième élément et modifiée à l'aide de la sélection du bouton +++ en un bruit de mouette (Mouette) (image 23).



Si on veut supprimer un élément d'une liste, il faut aller à la fin de la liste et utiliser +++ ou --- jusqu'à ce qu'un blanc apparaisse. Appuyez sur «**prece.**» (précédent) ou «**souv.**» (suivant) supprimera alors cet élément (image 24).



Chaque fichier son dure 15 secondes, donc si vous voulez une durée plus longue, vous pouvez utiliser la liste de lecture pour dupliquer un ou plusieurs bruits. La durée de lecture de cette liste peut être réglée entre 30 secondes et 5 minutes par incréments de 30 secondes. Le silence avant le redémarrage de la liste de lecture peut être réglé entre un minimum de 5 minutes et un maximum de 60 minutes par incréments de 5 minutes. Les images montrent une configuration typique où la durée d'activation («temps marche») est fixée à 2 minutes, puis la durée de silence («temps arrêt») est modifiée de 10 minutes à («Aleatoire») (image 25).



Dans chaque cas, comme précédemment, les sélections des boutons +++, --- et «**prece.**» (précédent) et «**souv.**» (suivant) sont utilisées. La fonction («Aleatoire») donnera un temps de silence aléatoire entre 5 et 30 minutes (image 26).

Programmation



Une fois la durée de silence «**temps arret**» choisie, appuyez sur «**suiv.**» (suivant) pour afficher un aperçu des changements d'heure.



Vous pouvez maintenant revenir en arrière, avec «**prece.**» (précédent), annuler complètement avec «**annul.**» (annuler) ou enregistrer avec «**enreg.**» (enregistrer) (image 28).

Remarque : Les programmes ne peuvent pas se chevaucher. Lors de la programmation, l'heure se déplacera automatiquement pour éviter le chevauchement des heures. Cela peut être source de confusion si vous ne vous y attendez pas. Il est toujours préférable de regarder d'abord les horaires des programmes, puis de décider lequel déplacer pour éviter le chevauchement (images 29 et 30).



Remarque : c'est également le cas si vous avez programmé 24 heures complètes, l'unité ne vous donnera pas la possibilité d'ajouter un autre programme tant que vous n'avez pas fourni d'espace dans la journée pour en ajouter un.

Programmation



Le volume peut être réglé à tout moment depuis l'écran principal. Pour rendre l'écran visible s'il n'est pas allumé, appuyez sur n'importe quel bouton. Le volume peut être ajusté en utilisant les boutons vol↓ ou vol↑ (images 30 et 31). Vous pouvez mettre l'appareil en sourdine en appuyant sur le bouton «**sourd**» (muet). La désactivation de la sourdine s'effectue à l'aide du même bouton, qui affichera «**son**» (son). La mise en sourdine modifiera la barre de volume qui deviendra seulement une barre partielle.



Remarque : la barre de volume partielle à l'extrême droite de l'image montre que le système est actuellement en sourdine. Après environ 30 secondes, si aucun bouton n'est enfoncé, l'écran s'éteindra pour économiser la batterie externe non fournie.

Fin de saison / stockage

Fin de saison / routine de stockage



Si le Raptor va avoir une période où il n'est pas utilisé, arrêtez-le complètement avant de débrancher la batterie.

Cela se fait en appuyant sur le bouton d'arrêt «off» (image 32), puis en sélectionnant «**arrêt total**» (image 33).

Note : Appuyez sur «**arrêt écran**» pour éteindre uniquement l'écran.



Si l'appareil ne se « réveille » pas après le stockage, il se peut que la batterie externe soit tombée à une tension trop basse, rechargez-la ou raccordez le Raptor au secteur.

Volume, Sons et Batterie

Sélection du volume, sélection des sons et tenue de la batterie

Plus le volume est fort et plus les bruits joués sont fréquents et longs, plus la consommation d'électricité est importante. Ceci est d'une importance primordiale lors d'un fonctionnement uniquement sur la batterie externe. Certains cris, comme le corbeau, sont également très gourmands en énergie, étant un son très « dense ». Il est préférable de ne pas utiliser un volume plus élevé que nécessaire.

En effet, utiliser un niveau sonore supérieur au niveau naturel peut être contre-productif, de même que des durées de jeu trop longues. Il est toujours préférable de commencer l'utilisation avec une faible fréquence de sons et de longs silences, et d'ajuster le niveau sonore pour projeter le bruit là où le problème des oiseaux est identifié. Quand la situation le permet, il est toujours préférable de fonctionner avec une batterie externe ou le chargeur secteur connecté pour maintenir son bon fonctionnement.

Si la tension de la batterie externe chute trop bas, l'horloge interne devra être réinitialisée après avoir revigoré la batterie externe non fournie. Les programmes définis seront cependant maintenus et ne nécessiteront pas de reprogrammation.

Sons disponibles

Sons disponibles

Il y a beaucoup d'appels de détresse, de détonations et de cris d'oiseaux prédateurs disponibles. Il y a aussi un « silence » et quelques coups de feu. Ceux-ci permettent une large gamme d'applications du Raptor en faisant varier les bruitages.

Variez vos programmes en utilisant différents cris de détresse et en les intercalant avec des cris d'oiseaux prédateurs, des coups de feu ou des silences pour augmenter l'efficacité du Raptor et minimiser l'accoutumance. Même si vous n'avez besoin que de 3 des 5 programmes pendant la journée, en utiliser 5 et varier l'ordre de lecture et la sélection des sons augmentera probablement l'efficacité.

Le tableau indique la liste des bruits disponibles au moment de la publication. Votre appareil peut avoir plus de bruits que cela. Les noms entre guillemets sont tels qu'ils apparaissent sur l'appareil.

Sons disponibles

Son affiché	Nom complet	NOTE
"Corbeau"	Corbeau - corneille	
"Etournea"	Etourneau	
"BernaCan"	Bernache du Canada	
"Moineau"	Moineau	
"HeronCen"	Héron cendré	
"Aigrette"	Aigrette garzette	
"Cormoran"	Cormorant	
"CormoHup"	Cormoran huppé	
"Mouette"	Mouette	
"GoelanA"	Goéland argenté	
"MouetteR"	Mouette rieuse	
"BernaNon"	Bernache nonnette	
"OieCendr"	Oie cendrée	
"OuetteEg"	Ouette d'Égypte	
"HarleBie"	Harle bièvre	
"GrandHar"	Grand Harle	
"Choucas"	Choucas	
"Geai"	Geai	
"PerriVeu"	Perriche veuve	
"PerruCol"	Perruche à collier	
"FauconCr"	Faucon crécerelle	
"EperEur"	Épervier d'Europe	
"CarnardBa"	Canardsde Barbarie	
"Pigeon"	Pigeon	Claquement d'ailes
"Fusil"	Coup de Fusil	Ceux-ci sont volontairement limités en volume par le haut-parleur mais efficaces
"Fusilx2"	Double coup de Fusil	
"Silence"	Silence	Un espaceur efficace entre les sons.

Déclaration de conformité

Declaration of Conformity

Portek Ltd hereby declares that the device, hereafter called Raptor, meets the requirements of the Directives and Standards mentioned hereafter amongst others.

Type: Raptor

EC-Directives used:

- EMC-Directive 2014/30/EU.

Applied Standards:

- EN IEC 60529:1992/A1:2000 (Protection class of device housings (IP-coding)).
- EN 61000-6-2: 2005 (Electro Magnetic Compatibility (EMC) - Part 6-2: General Standards - Immunity for Industrial Environments).
- EN 61000-6-4:2006+A1:2011 (Electro Magnetic Compatibility (EMC) Chapter 6-4: General Standards - Emission Standard for Industrial Environments).

Signed:

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'H David', is written over a light grey rectangular background.

Hugh David
Managing Director

Specifications techniques

Spécifications

Haut-parleur:

Puissance: 113dB SPL Max

Indice IP: IP65

Adaptateur

Secteur:

Entrée: 100-240V AC, 1.5A 50/60Hz

Puissance: 60W

Sortie: 16.5V, 3.65A

Règlementation

Selon la législation française Article R1334-3 du Code de la Santé publique, l'usage d'un effaroucheur sonore ne doit pas se faire entre 22h00 et 07h00 le matin.



UK
CA

UK
NI

CE



Dairy Spares SARL

4 rue de la Teillais, 35136 SAINT-JACQUES-DE-LA-LANDE – FRANCE

commercial@dairyspares.fr
www.dairyspares.fr

Tél. : +33 (0)2.99.53.62.30
Fax : +33 (0)2.99.50.87.35